

Special Exhibition SHOWA MODERN, the Brilliance of Mosaics : An Introduction to ITAYA Umeki

## 特別展 昭和モダン、モザイクのいろいろ **板谷梅樹の世界**

特集展示 「住友コレクションの茶道具」

8月31日(土)～9月29日(日)

昭和時代、モザイク画で人々を魅了した板谷梅樹(いたや・うめき 1907-1963)という作家をご存知ですか。モザイク画は陶片などのかけらを寄せあわせ、絵や模様を生み出すもので、19世紀末のアール・ヌーヴォーの流行と共に欧米から日本に伝わりました。梅樹は、ステンドグラスに惹かれ、近代陶芸の巨匠であった父・波山(はざん 1872-1963)が砕いた陶片の美しさに魅了され、モザイク画を発表します。代表作は、旧日本劇場一階玄関ホール巨大なモザイク壁画で、陶片の色彩を活かした壮大なモザイク壁画は、当時の人々を驚嘆させたに違いありません。帝国美術院展覧会(帝展)をはじめ公募展にモザイク画などを発表した梅樹は、モザイク作家として活躍しました。本展では、梅樹が手掛けたエキゾチックなモザイク画、美しい飾宮やペンダントヘッドなどの愛らしい装飾品を通して、板谷梅樹の人となりに迫ります。

Are you familiar with ITAYA Umeki (1907-1963), an artist who captivated people with his modern mosaic works during the twentieth century? Mosaics are images and designs created by combining fragments such as pottery shards. This artform spread from the West to Japan with the Art Nouveau movement toward the end of the nineteenth century. Umeki was fascinated by stained glass and began to release mosaics after becoming captivated by the beauty of smashed shards from the pottery of his father Hazan (1872-1963), a master of modern ceramics. Umeki's most outstanding work was a massive mosaic mural in the first-floor entrance hall of the former Nihon Gekijo Theater. The magnificent mural featuring the colors of pottery fragments must surely have astonished people at the time. As a mosaic artist, Umeki presented mosaic plaques and other works at public exhibitions such as the annual art exhibition sponsored by the Imperial Fine Arts Academy. This exhibition offers glimpses of Umeki's personality through his exotic mosaic plaques as well as his gorgeous ornamental boxes, pendant heads, and other lovely decorative objects.

上 板谷梅樹《花》 昭和30年代 個人蔵 下 板谷梅樹《飾宮》 昭和10年代 個人蔵

Special Exhibition The OTAKE Impact: Japanese-Style Anarchism of the Three OTAKE Brothers—Etsudo, Chikuha, and Kokkan

## 特別展 オタケ・インパクト **越堂・竹坡・国観**、尾竹三兄弟の日本画アナキズム

10月19日(土)～12月15日(日)

かつて、官展や異国会等を舞台に輝かしい活躍を見せた三兄弟の画家がいました。新潟県に生まれた尾竹越堂(おたけ・えつどう1868-1931)、竹坡(ちくは 1878-1936)、国観(こっかん1880-1945)の三兄弟は、文部省美術展覧会をはじめ、明治から昭和にかけて様々な展覧会で成功を収め、まさに「展覧会の申し子」として近代日本画史にその名を残しました。しかしながら、時に実験的ともいえるラディカルな制作を試み、また破天荒な生き方を貫いた尾竹三兄弟は毀誉褒貶にさらされ、これまでの美術史の語りからは見過ごされてきました。本展は、東京で尾竹三兄弟を紹介する初めての展覧会です。彼らの重要作をはじめ、多数の新出作品や未公開資料から、知られざる尾竹三兄弟の人と作品を紹介します。また尾竹三兄弟は、住友家第15代当主・住友吉左衛門友純(号：春翠)と親交を結んだことから、その交流についても紹介します。

There were once three artist brothers who met with dazzling success at government-sponsored exhibitions and painting societies. The three OTAKE brothers, Etsudo (1868-1931), Chikuha (1878-1936), and Kokkan (1880-1945), were born in Niigata Prefecture. They achieved success at various exhibitions in the early twentieth century, starting with the annual art exhibition sponsored by the Ministry of Education, and left their marks on the history of early modern Japanese-style painting as true “darlings of the exhibitions.” However, their occasional attempts at radical and even experimental works, as well as their wildly unconventional lifestyles, drew both praise and criticism, and they have previously been left out of discussions of art history. This is the first-ever exhibition in Tokyo to shine a spotlight on the previously overlooked OTAKE brothers. It presents their personalities and art through many newly introduced works including key works and never-before-published documents. It also reveals their interactions with the fifteenth head of the SUMITOMO family, SUMITOMO Kichizaemon Tomoito (nicknamed “Shunsui”), with whom they forged ties of friendship.



尾竹越堂《漁樵問答》大正5年(1916) 個人蔵

Thematic Exhibition Life with Urushi : The Beauty of Lacquer Art in Everyday Life

## 企画展 **うるしとともに** — 暮らしのなかの漆芸美

特集展示 「受贈記念 **伊万里・染付大皿の美**」

1月20日(土)～2月25日(日)

アジアの人々が見出した不思議な樹液、漆。ある時は天然の接着剤、またある時には表面に艶と光沢を与える塗料として漆は活用されてきました。そして各地域の特性や美意識に応じて様々な技法が開き、生み出された多彩な漆芸品は東洋の人々のくらしに深く根差してきました。本展では、住友コレクションの漆芸品の数々を、用いられてきたシーンごとにひもとくことで、漆芸品を見るたのしみ、使うよるこびについてもう一度考えたいと思います。また同時開催として、漆芸品と同じく私たちのくらしを彩ってきた陶磁器のなかから、近年当館へご寄贈いただいた瀬川竹生コレクションの染付大皿を受贈後初めて公開します。



左 象彦《黒面謡曲面粧絵会席膳椀具》大正時代・20世紀 泉屋博古館 右《染付玉取龍文大皿》江戸時代後期・19世紀 泉屋博古館東京(瀬川竹生コレクション)

Urushi (lacquer) is a remarkable tree sap discovered by the people of Asia. It has been used at times as a natural adhesive and at others as a coating that adds sheen and luster to surfaces. Various techniques have flourished according to the characteristics and aesthetics of each region, and the diverse works of lacquer art they produced have become deeply rooted in the daily life of people in Asia. This exhibition examines works of lacquer art in the Sumitomo Collection according to the settings in which they have been used. In doing so, it provides an opportunity to reconsider the pleasure of viewing lacquer art and the joy of using it. Like lacquer art, ceramics also add color to daily life. That is why, concurrently with the exhibition, blue-and-white porcelain dishes from the collection of SEGAWA Takeo that were recently donated to the Museum will be on display for the first time since their donation.

Thematic Exhibition Spotlight on KONOSHIMA Okoku : The Series Folding Screens of the Four Seasons and Okoku's Impressive Realism

## 企画展 **ライトアップ木島櫻谷** — 四季連作大屏風と沁みる「生写し」

併設展示 **住友財団文化財維持・修理事業報告展 — 文化財よ永遠に!**

3月16日(土)～5月12日(日)

大正時代、大阪にあった住友本邸を飾るために描かれた木島櫻谷の「四季連作屏風」を全点公開。また、櫻谷の代表的な動物画も展示。古典画題に沿いながらも、リアルな人間的感情を融かし入れた櫻谷の動物たちは息を吹き返し、生き生きとした豊かな表情が観る者の心に沁みます。江戸時代中期京都で生まれた円山四条派を継承した画家たちによる写生作品と併せ、櫻谷の「生写し」の特質をライトアップします。



木島櫻谷《柳桜図》(部分) 大正6年(1917) 泉屋博古館東京



《竹取物語絵巻》(部分) 江戸時代・17世紀 泉屋博古館

This exhibition displays the entire series *Folding Screens of the Four Seasons*, which was painted by KONOSHIMA Okoku in 1917 to decorate the main residence of the SUMITOMO family in the Chausuyama area of Tennoji Ward in Osaka. The flowers, birds, and animals in his paintings are brought to life by his brushstrokes, becoming bright and animated. His animals in particular sometimes show an expressiveness that leaves a deep impression on viewers. This exhibition shines a spotlight on the quality of Okoku's lifelike representations by also presenting bird-and-flower paintings by leading artists of the Maruyama Shijo school of painting founded in late-eighteenth-century Kyoto.

Thematic Exhibition Lyrical and Narrative Paintings: The Elegant World of Yamato-e (tentative title)

## 企画展 **歌と物語の絵** — 雅やかなやまと絵の世界

6月1日(土)～7月21日(日)

古来、語り読み継がれてきた物語は、古くから絵巻物など絵画と深い関係にありました。和歌もまた、三十一文字の世界が絵画化されたり、絵に接した感興から歌が詠まれたりと、絵画との相互の刺激から表現が高められてきました。物語絵や歌絵の特徴のひとつは、精細な描写と典雅な色彩。宮廷や社寺の一級の絵師が貴人の美意識に寄り添い追求した「やまと絵」の様式を継承することでしょう。広い階層に広がった近世には自由で個性豊かな屏風、絵巻も登場します。本展では館蔵の住友コレクションから、近世初期を中心に物語絵と歌絵を選びすぐって紹介します。

Stories retold and read since ancient times have always been deeply tied to paintings. One such example is picture scrolls. Japanese waka poems were also elevated as an artform through mutual inspiration from and of paintings, with the 31-character worlds of the poems pictorialized and new poems composed with exposure to paintings as an impetus. One characteristic of narrative and lyrical paintings is their detailed depictions and elegant colors, which carry on the style of the yamato-e paintings that skilled painters serving the imperial court, shrines, and temples pursued according to the aesthetics of the elite. In early modern times, narrative and lyrical paintings spread to wider segments of the population, resulting in the emergence of folding screens and picture scrolls with free and abundant individuality. This exhibition introduces early modern narrative and lyrical paintings through selections from the Sumitomo Collection in the museum's possession.



**住所** 〒106-0032 東京都港区六本木1-5-1  
**電話** 050-5541-8600 (ハローダイヤル)  
**入館料** 一般 企画展1,000円(800円)、特別展1,200円(1,000円)  
 高大生 企画展600円(500円)、特別展800円(700円)、中学生以下無料  
 \*20名様以上の団体のかたは( )内の割引料金。  
 \*障がい者手帳等ご呈示のかたはご本人および同伴者一名まで無料です。  
 \*展覧会により料金に変更になることがあります。

**開館時間** 11:00~18:00(入館は17:30まで) ※金曜日は19:00まで(入館は18:30まで)

**休館日** 月曜日(祝日の場合は翌平日)、展示替え期間中、年末年始

**交通【東京メトロ】** 南北線「六本木一丁目」駅下車・  
 北改札正面出口より屋外エスカレーターで3分  
 日比谷線「神谷町」駅下車・4b出口より徒歩10分  
 銀座線「溜池山王」駅下車・13番出口より徒歩10分

**Address:** 1-5-1 Roppongi, Minato-ku, Tokyo 106-0032  
**Tel:** 050-5541-8600 (Hello Dial Service)  
**Hours:** 11:00-18:00 \*11:00-19:00 on Fridays (Last admission 30 minutes before closing)  
**Admission:** Adults ¥1,000(¥1,200) University/High School Students with ID ¥600(¥800)  
 Junior High/Elementary School Students and under: Free  
 \* (admission for special exhibitions)  
 \* A group discount applies for a party of 20 or more.  
 \* Free for people with disability ID

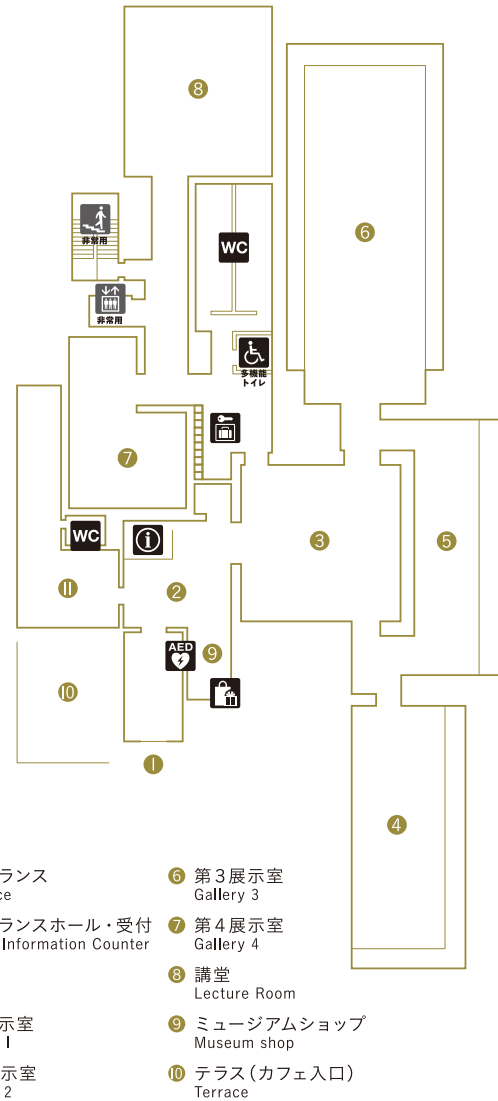
**Closed:** Mondays during the exhibition (Open on public holidays, closed on the following weekday)

**Access:** ③ 3minutes walk from "Roppongi-itchome Station" (Tokyo Metro Nanboku Line.)  
 ⑤ 10minutes walk from "Kamiyacho Station" (Exit 4b) (Tokyo Metro Hibiya Line.)



<https://sen-oku.or.jp/tokyo/>

## FLOOR MAP



- ① エントランス  
Entrance
- ② エントランスホール・受付  
Ticket/Information Counter
- ③ ホール  
Lobby
- ④ 第1展示室  
Gallery 1
- ⑤ 第2展示室  
Gallery 2
- ⑥ 第3展示室  
Gallery 3
- ⑦ 第4展示室  
Gallery 4
- ⑧ 講堂  
Lecture Room
- ⑨ ミュージアムショップ  
Museum shop
- ⑩ テラス(カフェ入口)  
Terrace

⑪ HARIO CAFE 泉屋博古館東京店  
営業時間 11:00~18:00

HARIOの器具で淹れたスペシャルティコーヒーや紅茶をお楽しみいただけるほか、それらのコーヒー器具やティー器具を実際にさわってご購入いただくことができます。



## EVENT and LEARNING PROGRAM

### イベント・ラーニングプログラムのご案内

展覧会に関連するギャラリートーク、見学会やワークショップ等のイベントのほか、連続講座やミュージアムコンサートなど、幅広くお楽しみいただけるプログラムを企画・開催いたします。詳細はHPにてご確認ください。

[https://sen-oku.or.jp/tokyo/event\\_t/](https://sen-oku.or.jp/tokyo/event_t/)



## MUSEUM SHOP

### ミュージアムショップのご案内

絵はがきや各種図録のほか、館蔵品をモチーフにしたオリジナルグッズも取りそろえております。その他、展覧会の内容にあわせた書籍や季節に合わせた商品なども取扱っております。ショップのみのご利用も可能です。



泉屋博古館(京都・鹿ヶ谷)は  
改修のため2025年春まで休館いたします。

SEN-OKU HAKUKOKAN MUSEUM  
is closed until spring 2025 for renovations.



泉屋博古館  
SEN-OKU HAKUKOKAN MUSEUM

住所 〒606-8431 京都市左京区鹿ヶ谷下宮ノ前町24  
電話 075-771-6411

<https://sen-oku.or.jp/kyoto/>



《染付玉取唐文大皿》江戸時代後期・19世紀 泉屋博古館東京(瀬川竹生コレクション)



泉屋博古館東京  
SEN-OKU HAKUKOKAN MUSEUM TOKYO